

## Dodatok č. 1 k zmluve o vystavení záruky č. 36/2015/BZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Snežnica, IČO 00314315, Snežnica 17, 023 32 Snežnica (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., IČO: 31 320 155, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok uzavretý po dohode zmluvných strán mení a dopĺňa zmluvu o vystavení záruky č. 36/2015/BZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 4.2.2015 (ďalej len **Zmluva o vystavení záruky**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o vystavení záruky Všeobecne obchodné podmienky pre záruky.

### 1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) **Deň účinku dodatku** znamená deň, v ktorý Dlžník doručil Veriteľovi všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozmeneý s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o vystavení záruky majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o vystavení záruky.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o vystavení záruky Všeobecne obchodné podmienky pre záruky sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o vystavení záruky sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

### 2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o vystavení záruky mení a dopĺňa nasledovne:

2.1. **ustanovenie článku 3. Zmluvy o vystavení záruky upravujúce PLNENIE ZO ZÁRUKY A PLATENIE ODPLÁT sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:**

#### 3 PLNENIE ZO ZÁRUKY A PLATENIE ODPLÁT

- (a) Dlžník (ako príkazca) neodvolateľne a bezpodmienečne žiada Veriteľa, aby na požiadanie Beneficianta zaplatil nárok Beneficianta vznesený na základe Záruky, ak je takto vznesený nárok podľa posúdenia Veriteľa v súlade s podmienkami určenými v Záruke.
- (b) Veriteľ bez zbytočného odkladu oznámi Dlžníkovi, že mu bola doručená výzva Beneficianta na plnenie zo Záruky a oznámi mu zamýšľaný Deň plnenia Veriteľa zo Záruky. V prípade plnenia Veriteľom v prospech Beneficianta v súlade s písmenom (a) vyššie, sa Dlžník zaväzuje zaplatiť Veriteľovi celú sumu, ktorú plnil Veriteľ v prospech Beneficianta, so splatnosťou v Deň plnenia Veriteľa (ďalej len **Čiastka plnenia**).
- (c) Dlžník výslovne súhlasí s tým, aby Veriteľ zaúčtoval, so splatnosťou v Deň plnenia, Čiastku plnenia na ľarchu kreditných prostriedkov nachádzajúcich sa na Bežnom účte, alebo na akomkoľvek inom bežnom účte vedenom Veriteľom pre Dlžníka.
- (d) Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že zaúčtovanie Čiastky plnenia podľa písmena (c) vyššie sa vykoná nasledovne:
  - (i) pohľadávka Veriteľa na zapltenie Čiastky plnenia sa v rozsahu kreditného zostatku peňažných prostriedkov evidovaných na Bežnom účte alebo na akomkoľvek inom účte vedenom Veriteľom pre Dlžníka, započíta oproti pohľadávke Dlžníka na vyplatenie takéhoto kreditného zostatku; a

- (ii) Čiastka plnenia alebo ich časti, ktorá nebola pokrytá započítaním podľa predchádzajúcich bodov, sa zaúčtuje nasledovne:

bud'

- (A) na ťarchu interného evidenčného účtu Veriteľa vedeného v mene euro alebo v mene dlžnej čiastky (podľa výberu Veriteľa), ktorý má charakter úverového účtu, vytvoreného za účelom evidencie Veriteľovej pohľadávky voči Dlžníkovi na zaplatenie Čiastky plnenia alebo akejkoľvek jej časti;

alebo

- (B) na ťarchu účtu Dlžníka, na ktorom má Dlžník povolený debet na základe akejkoľvek zmluvy, ktorou sa Veriteľ zaviazal poskytnúť Dlžníkovi kontokorentný úver, pokiaľ je taká zmluva medzi Dlžníkom a Veriteľom uzavretá (ďalej len **Zmluva o kontokorentnom úvere**), a to až do výšky v tom čase neposkytnutých peňažných prostriedkov, čím sa pohľadávka Veriteľa na zaplatenie takto zaúčtovanej časti Čiastky plnenia mení na pohľadávku Veriteľa na vrátenie peňažných prostriedkov podľa príslušnej Zmluvy o kontokorentnom úvere,

a to podľa výberu Veriteľa, pričom Dlžník súhlasí s tým, že Veriteľ je oprávnený zvoliť si ktorúkoľvek z možností podľa (A) alebo (B) vyššie podľa vlastného uváženia.

Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, Dlžník výslovne súhlasí s tým, že zaúčtovanie Čiastky plnenia alebo ich časti na každý účet Dlžníka podľa bodu (ii)(B) vyššie je čerpaním kontokorentného úveru poskytnutého na základe príslušnej Zmluvy o kontokorentnom úvere, a to bez ohľadu na to, či ustanovenia príslušnej Zmluvy o kontokorentnom úvere takýto spôsob čerpania umožňujú.

- (e) Dlžník výslovne súhlasí s tým, aby Veriteľ na ťarchu Bežného účtu (a v prípade podľa písmena (f) bodu (ii) nižšie, aj na ťarchu účtu, na ktorom má Dlžník povolený debet v súlade s príslušnou Zmluvou o kontokorentnom úvere), zaúčtoval všetky splatné odplaty, poplatky a iné náklady Veriteľa vynaložené v súvislosti so Zárukou, najmä tie, ktoré sú uvedené vo Všeobecných obchodných podmienkach pre záruky v článku 11 (ďalej len **Náklady**).
- (f) Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že zaúčtovanie čiastky Nákladov podľa písmena (e) vyššie sa vykoná nasledovne:
- (i) pohľadávka Veriteľa na zaplatenie Nákladov sa v rozsahu kreditného zostatku peňažných prostriedkov evidovaných na Bežnom účte alebo na akomkoľvek inom účte vedenom Veriteľom pre Dlžníka, započíta oproti pohľadávke Dlžníka na vyplatenie takéhoto kreditného zostatku; a
- (ii) Čiastka Nákladov alebo ich časti, ktorá nebola pokrytá započítaním podľa predchádzajúceho bodu, sa zaúčtuje na ťarchu účtu Dlžníka, na ktorom má Dlžník povolený debet na základe príslušnej Zmluvy o kontokorentnom úvere, čím sa pohľadávka Veriteľa na zaplatenie takto zaúčtovanej časti Nákladov mení na pohľadávku Veriteľa na vrátenie peňažných prostriedkov podľa príslušnej Zmluvy o kontokorentnom úvere, a
- (iii) v rozsahu v akom operácie podľa predchádzajúcich bodov nepokryjú čiastku Nákladov, dochádza k vzniku Nepovoleného prečerpania na Bežnom účte.

Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, Dlžník výslovne súhlasí s tým, že zaúčtovanie čiastky Nákladov alebo ich časti na každý účet Dlžníka podľa bodu (ii) vyššie je čerpaním

kontokorentného úveru poskytnutého na základe príslušnej Zmluvy o kontokorentnom úvere, a to bez ohľadu na to, či ustanovenia príslušnej Zmluvy o kontokorentnom úvere takýto spôsob čerpania umožňujú.

- (g) O každom čerpaní kontokorentného úveru podľa písmena (d) bodu (ii)(B) alebo (f)(ii) vyššie je Veriteľ povinný písomne informovať Dlžníka bez zbytočného odkladu s uvedením každej Zmluvy o kontokorentnom úvere, na základe ktorej došlo k čerpaniu kontokorentného úveru a každého účtu, na ktorom došlo k čerpaniu.
- (h) Bez ohľadu na ustanovenia písmena (d) a (f) vyššie, v prípade, ak Dlžník poskytol Hotovostné krytie alebo ak Veriteľ zložil v mene a na účet Dlžníka Vklad, Veriteľ je oprávnený kedykoľvek použiť Hotovostné krytie alebo Vklad na splatenie Čiastky plnenia a Nákladov.
- (i) Dlžník je oprávnený najneskôr v deň, ktorý predchádza dňu splatnosti Čiastky plnenia, písomne oznámiť Veriteľovi, že Dlžník zabezpečil dostatok peňažných prostriedkov na splatenie Čiastky plnenia na inom účte Dlžníka vedenom Veriteľom, ktorého údaje v tomto oznámení uvedie (ďalej len **Oznámenie**). Pokiaľ sa na účte uvedenom v Oznámení nachádza v deň splatnosti Čiastky plnenia dostatok peňažných prostriedkov na splatenie Čiastky plnenia alebo jej časti, Veriteľ je povinný, bez ohľadu na ktorékoľvek iné ustanovenie tohto článku 3, prednostne zaúčtovať Čiastku plnenia alebo jej časť na účet uvedený v Oznámení a vykonať započítanie Čiastky plnenia alebo jej časti oproti kreditnému zostatku na tomto účte, s výnimkou ak podľa názoru Veriteľa nie je Oznámenie dostatočne jasné, zrozumiteľné alebo určité.
- (j) Ak je Čiastka plnenia alebo Nákladov alebo ktorákoľvek ich časť určená v inej mene ako je mena, v ktorej je vedený
  - (i) Bežný účet,
  - (ii) ktorýkoľvek účet Dlžníka, na farchu ktorého dochádza k započítaniu alebo zaúčtovaniu,
  - (iii) účet podľa príslušnej Zmluvy o kontokorentnom úvere,

je Veriteľ pre účely zaúčtovania podľa písmena (c) alebo (d) alebo (f) vyššie oprávnený prepočítavať Čiastku plnenia alebo Nákladov alebo jej príslušnú časť do meny účtu, na farchu ktorého dochádza k zaúčtovaniu, podľa pravidiel pre prepočet započítavaných pohľadávok určených v rôznych menách, ako sú tieto pravidlá uvedené v článku 16. písm. (a) prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre záruky.

## 2.2. ustanovenie článku 4. Zmluvy o vystavení záruky upravujúce SPLATENIE sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

### 4. SPLATENIE

V prípade, ak dôjde k čerpaniu alebo zaúčtovaniu peňažných prostriedkov podľa bodov 3(d)(ii)(A) a/alebo 3(d)(ii)(B) a/alebo 3(f)(ii) a/alebo 3(f)(iii) vyššie, Dlžník sa zaväzuje vrátiť Veriteľovi všetky peňažné prostriedky čerpané/zaúčtované podľa bodu:

- (a) 3(d)(ii)(B) a 3(f)(ii) vyššie v súlade s podmienkami uvedenými v príslušnej Zmluve o kontokorentnom úvere, na základe ktorej došlo k čerpaniu kontokorentného úveru; a/alebo
- (b) 3(d)(ii)(A) vyššie v deň, kedy boli zaúčtované na príslušný interný evidenčný úverový účet Veriteľa;
- (c) 3(f)(iii) vyššie v deň, kedy boli čerpané.

## 2.3. ustanovenie článku 5. bodu 5.3. Zmluvy o vystavení záruky sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

5.3. V prípade, ak Dlžník nevráti peňažné prostriedky čerpané v súlade s bodom 3(f)(iii) vyššie riadne a včas, Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi z peňažných prostriedkov poskytnutých v súlade s odsekom 3(f)(iii) vyššie úrok z omeškania vo výške podľa sadzby, ktorou v čase takého omeškania Veriteľ bežne úročí nepovolené prečerpania na bežných účtoch vedených u Veriteľa. Úrok z omeškania podľa predchádzajúcej vety sa platí v mene, v ktorej je vedený Bežný účet, a so splatnosťou mesačne vždy v posledný pracovný deň kalendárneho mesiaca

## 2.4. ustanovenie článku 5. bod 5.4. Zmluvy o vystavení záruky sa doplnia nasledovne:

5.4. V prípade, ak Dlžník nevráti peňažné prostriedky zaúčtované v súlade s bodom 3(d)(ii)(A) vyššie riadne a včas, Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi z peňažných prostriedkov poskytnutých v súlade s odsekom 3(d)(ii)(A) vyššie úrok z omeškania vo výške zodpovedajúcej súčtu

- (a) 3-mesačného EURIBORu alebo LIBORu alebo PRIBORu (v závislosti od meny, v ktorej je vedený interný evidenčný účet Veriteľa) zo dňa, ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky; a
- (b) sadzby 10 % p.a.

Úrok z omeškania podľa predchádzajúcej vety sa platí v mene, v ktorej je vedený interný evidenčný účet, a so splatnosťou mesačne vždy v posledný Pracovný deň kalendárneho mesiaca.

V tomto článku:

**EURIBOR** znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) alebo približne v tomto čase v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky na strane EURIBOR01 služby Thomson REUTERS (alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov, pričom v prípade, že takto určená sadzba EURIBOR bude záporné číslo, pre účely tejto Zmluvy sa použije sadzba EURIBOR vo výške 0 (nula); alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky ponúka najvýznamnejším bankám na európskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

**LIBOR** znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. GTM alebo približne v tomto čase v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky na strane LIBOR02 služby Thomson REUTERS (alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov, pričom v prípade, že takto určená sadzba LIBOR bude záporné číslo, pre účely Zmluvy sa použije sadzba LIBOR vo výške 0 (nula); alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. GTM v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky, ponúka najvýznamnejším bankám na londýnskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

**PRIBOR** znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) alebo približne v tomto čase v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky na strane PRIBOR= služby Thomson REUTERS (alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo

službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov, pričom v prípade, že takto určená sadzba PRIBOR bude záporné číslo, pre účely Zmluvy sa použije sadzba PRIBOR vo výške 0 (nula); alebo

- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky ponúka najvýznamnejším bankám na pražskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

**2.5. text prílohy 2, Zmluvy o vystavení záruky - Odkladacie podmienky,** časť Ďalšie odkladacie podmienky v znení „Výkonová záruka banky zhotoviteľa vo výške ceny diela vystavená v prospech Dlžníka, vo forme a s obsahom akceptovateľným pre Veriteľa“ sa v plnom rozsahu vypúšťa

**2.6. text prílohy 2, Zmluvy o vystavení záruky - Odkladacie podmienky,** sa dopĺňa o novú časť Ručiteľ Ing. Lubomír Faktor s nasledovným znením

#### **Ručiteľ Ing. Lubomír Faktor**

Ručiteľská listina alebo iný dokument, na základe ktorého Ručiteľ Ing. Lubomír Faktor prevzal svoje povinnosti, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

#### **Závazky Dlžníka**

3.1. Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi odplatu za zmenu zmluvy o vystavení záruky a súvisiacej dokumentácie vo výške 199,20 EUR so splatnosťou najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň po Dni účinku Dodatku.

3.2. Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

#### **4. Záverečné ustanovenia**

4.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o vystavení záruky zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o vystavení záruky na Zmluvu sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o vystavení záruky v znení tohto Dodatku.

4.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o vystavení záruky Všeobecné obchodné podmienky pre záruky, upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o vystavení záruky sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

#### **Prílohy: Odkladacie podmienky**

Dlužník:

Dňa: .....

Obchodné meno : Obec Snežnica

Meno: MVDr. Milan Hlavatý

Funkcia: starosta obce

Podpis:

.....



Veriteľ:

Dňa: .....

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing. Martin Kemka

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 02.01.2015)

Podpis:

.....

Meno: Ing. Jozef Gumančík

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 2.1.2015)

Podpis:

.....

Ručiteľ :

Ing. Lubomír Faktor, r.č. 700523/7602

So znením Zmluvy o vystavení záruky v znení všetkých jej neskorších Dodatkov a s nimi súvisiacich dokumentov som sa v plnom rozsahu oboznámil a bez výhrad súhlasím.

Dňa: .....

Podpis:

.....

**Príloha**

**Odkladacie podmienky**

**Ručiteľ Ing. Lubomír Faktor**

Ručiteľská listina alebo iný dokument, na základe ktorého Ručiteľ Ing. Lubomír Faktor prevzal svoje povinnosti, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.